

 **Bullard**® EVA (mit Hauben der LF-Reihe und der RT-Reihe)  
Elektrisches luftreinigendes Atemschutzgerät (PAPR)-System

---



## Inhaltsverzeichnis

Zulassungen und Zertifizierungen .....	2
Nutzungsbeschränkungen und Warnhinweise .....	2
Systemkomponenten.....	3
Prüfung vor dem Einsatz .....	4
Einrichtung und Inbetriebnahme.....	4–5
Hinweise zur Auswahl der Haube der LF-Reihe .....	6
Hinweise zur Auswahl der geeigneten Atemschlauchlänge.....	6
An- und Ablegen.....	7–8
Bedienungsanleitung .....	8–9
Reinigung, Lagerung und Entsorgung .....	9–10
Problembehandlung .....	10–11
Technische Daten.....	11
Produktgewährleistung.....	12

Rücksendegenehmigung.....	12
Teile und Zubehör .....	13
Piktogramm-Schlüssel .....	14

### ! WICHTIG:

Dieses Handbuch ist vor Gebrauch des Produkts vollständig zu lesen und zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

## Zulassungen und Zertifizierungen

Das von Bullard hergestellte EVA-Atemschutzgerät mit elektrischem Antrieb zur Luftreinigung (PAPR, Powered Air-Purifying Respirator) erfüllt die Verordnung (EU) 2016/425 und ist entsprechend der europäischen Norm EN12941:1998+A2:2008, Klasse TH2/TH3 von INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW Schipol-Rijk, Niederlande, zertifiziert.

Bullard ist gemäß ISO 9001:2015 zertifiziert.

Haube der RT-Reihe: TH3

Haube der LF-Reihe: TH2

Die Konformitätserklärung und andere relevante Dokumente finden Sie unter [www.bullard.com/certifications](http://www.bullard.com/certifications).

### ▲ NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN UND WARNHINWEISE

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Die unsachgemäße Verwendung und Wartung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.</li> <li>Filter bzw. Patronen sind ausschließlich an der Turbogebläseeinheit und nicht direkt an der Haube zu montieren.</li> <li>Ihr PAPR-System ist für den Einsatz bei Temperaturen von -5 °C bis 54 °C (23 °F bis 129 °F) und einer Luftfeuchtigkeit von weniger als 90 % RF ausgelegt, mit der Ausnahme, dass die Filter bei 0 °C bis 32 °C (32 °F bis 90 °F) und einer Luftfeuchtigkeit von weniger als 90 % RF zu lagern sind. Das Gerät schaltet sich ab, wenn es außerhalb dieses Temperaturbereichs betrieben wird. Ein Alarm „Hohe Temperatur“ ertönt bei 50 °C (122 °F).</li> <li>Dieses Gerät verfügt nicht über einen RFI/EMI-Schutz gegen hochenergetische Radio- und elektromagnetische Emissionen, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts stören könnten. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.</li> <li>Nicht in sauerstoffarmen Atmosphären und nicht in Atmosphären mit weniger als 19,5 % Sauerstoff oder in unmittelbar lebensbedrohlichen Umgebungen verwenden.</li> <li>Die von den Behörden festgelegten Konzentrationsgrenzwerte für den Gebrauch dürfen nicht überschritten werden.</li> <li>Das Atemschutzgerät nicht verwenden, wenn der Alarm bei niedrigem Durchfluss ausgelöst wurde.</li> <li>Das Atemschutzgerät darf nicht in explosiver Atmosphäre eingesetzt werden. Das Atemschutzgerät enthält elektrische Teile, die in entflammaren oder explosionsgefährdeten Umgebungen eine Entzündung verursachen können.</li> <li>Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Wechseln der Filter bzw. Patronen. Niemals Teile ersetzen, verändern, hinzufügen oder weglassen. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile von Bullard in der vom Hersteller angegebenen Konfiguration.</li> <li>Verwenden Sie das Atemschutzgerät nicht als Atemschutz beim Sandstrahlen oder bei Reinigungsarbeiten.</li> <li>Dieses Atemschutzgerät darf nicht bei ausgeschalteter Turbogebläseeinheit getragen werden, da es zu einer schnellen Ansammlung von Kohlendioxid und zu Sauerstoffmangel kommen kann, wodurch es zum Tod oder zu schweren Verletzungen kommen kann.</li> <li>Im ausgeschalteten Zustand ist nur ein geringer oder gar kein Atemschutz zu erwarten und stellt eine anormale Situation dar. Zudem sollte ein Warnhinweis gegeben werden, dass es im ausgeschalteten Zustand zu einem schnellen Aufbau von Kohlendioxid und zu Sauerstoffmangel innerhalb der Haube kommen kann.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Kennzeichnungen auf einem Filter bzw. einer Patrone gelten nur für die EN 12941: 1998+A2:2008 zur Klassifizierung dieses Geräts, wenn es mit diesen Filtern verwendet wird.</li> <li>Wählen Sie die geeignete Atemschlauchlänge aus, um sicherzustellen, dass sich überschüssiger Schlauch nicht verfangen, verdreht, geknickt oder verwickelt werden kann.</li> <li>Eine hohe Arbeitsgeschwindigkeit kann dazu führen, dass ein Benutzer den Luftstrom der Turbogebläseeinheit übermäßig einatmet. Bei hoher Arbeitsgeschwindigkeit kann während der Einatmungsspitzen ein Unterdruck im Inneren der Haube entstehen.</li> <li>Geräte dieser Art können bei hohen Windgeschwindigkeiten problematisch sein. Arbeiten müssen zurückgestellt werden, da der Wind die Geräte verschieben könnte, wodurch der Schutz verloren geht.</li> <li>Auslegungsdauer: 4–10 Stunden Betriebszeit. Weitere Einzelheiten finden Sie in den technischen Daten.</li> <li>Die Mindestdurchflussmenge gemäß Hersteller beträgt 180 l/min. Weitere Einzelheiten finden Sie in den technischen Daten.</li> </ul> <p>Verlassen Sie den gefährlichen Arbeitsbereich sofort,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>wenn das Atmen schwierig wird.</li> <li>wenn Schwindel oder sonstiges Unwohlsein auftritt.</li> <li>wenn Sie den Schadstoff schmecken oder riechen.</li> <li>wenn das Gerät beschädigt wird.</li> <li>wenn der Alarm für den Akku ausgelöst wird.</li> <li>wenn der Alarm bei niedrigem Durchfluss ausgelöst wird.</li> <li>wenn die Temperatur 50 °C (122 °F) überschreitet.</li> </ul> |
| <h3>▲ WARNHINWEIS</h3>   |  |
| <p>Die Nichtbeachtung aller Anweisungen zur Verwendung dieses Produkts und/oder die Nichtverwendung des Atemschutzgeräts während Zeiten einer Exposition kann zu Beeinträchtigungen der Gesundheit des Trägers führen, einschließlich Verletzungen oder Tod, und die Garantie kann verfallen.</p>  |  |

# EVA (mit Hauben der LF-Reihe und der RT-Reihe) Elektrisches luftreinigendes Atemschutzgerät (PAPR)-System

## Systemkomponenten



EVA mit Gurt



LF-Reihe



RT-Reihe



EVA-Akku



EVA-Akkuladegerät



PAPRFC3



PAPRFC4/PAPRFC5



Luftstromanzeiger



Atemschlauch

## Filter bzw. Patronen

Bullard-Filter	Stück im Karton	Farbe	Typ/Klasse		Einsatzbereich	Norm
			20LFHE-Reihe	RT-Reihe		
PAPRFC3	6		TH2P	TH3P	Partikel	EN 12941
PAPRFC4	6			TH3A2P	Partikel, organische Gase	EN 12941
PAPRFC5	6			TH3B1E1K1P	Partikel, anorganische Gase, saure Gase, Ammoniak	EN 12941

Vorfilter sind sowohl für die Filter bzw. Patronen PAPRFC4 als auch für PAPRFC5 erhältlich und sind in vielen Fällen optional. Vorfilter tragen zur Abwehr größerer Partikel vor dem Hauptfilter bei, wodurch die Nutzungsdauer des Filters verlängert werden kann. Der Vorfilter (PAPRPF2) ist mit der Vorfilterabdeckung (PAPRPFCOVER2) zu verwenden.

Laden Sie den Bullard MaxxLife-Rechner herunter, um die Lebensdauer Ihrer Patrone für organische Stoffe (PAPRFC4) zu ermitteln <https://www.bullard.com/maxxlife-calculator>.



## 1 Prüfung vor dem Einsatz

Vor jedem Betreten eines kontaminierten Bereichs muss die folgende Prüfung durchgeführt werden, um die ordnungsgemäße Funktion des Atemschutzsystems sicherzustellen. Bei Schäden an einer Komponente nicht verwenden.

### 1. PAPP-System

- Überprüfen Sie sorgfältig das gesamte EVA-Atemschutzgerät mit elektrischem Antrieb zur Luftreinigung (PAPR) einschließlich Filter bzw. Patrone, Akku, Haube und Atemschlauch. Achten Sie auf Verschleiß und Beschädigungen an den Verbindungspunkten der Komponenten. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, ausschließlich mit Ersatzteilen der Marke Bullard austauschen, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.

### 2. Filter bzw. Patrone

- Prüfen Sie den Filter bzw. die Patrone auf mechanische Beschädigung.
- Lesen Sie das Etikett, um sicherzustellen, dass das Ablaufdatum des Filters bzw. der Patrone nicht überschritten ist.
- Prüfen Sie die Dichtung des Filters auf mechanische Beschädigung.
- Vergewissern Sie sich, dass der entsprechende Filter bzw. die entsprechende Patrone für den kontaminierten Bereich geeignet ist.

### 3. Akku

- Prüfen Sie den Akku auf mechanische Beschädigung.
- Prüfen Sie die Füllstandsanzeige, um eine ausreichende Ladung zu gewährleisten.
- Der Akku muss am Turbogebläse eingearastet sein. Die Akkuverriegelung klickt, wenn sie vollständig eingearastet ist.

### 4. Haube

- Prüfen Sie die Haube auf mechanische Beschädigung.

### 5. Atemschlauch

- Vergewissern Sie sich, dass eine Gummidichtung im Anschluss der Luftversorgung an der Turbogebläseeinheit eingesetzt ist.
- Untersuchen Sie den Atemschlauch auf Risse, Löcher oder Brüche.
- Der Atemschlauch muss fest in den Anschluss der Luftquelle und die Haube eingedreht sein.

### 6. Prüfung des Luftstroms

- Das EVA-Atemschutzgerät mit elektrischem Antrieb zur Luftreinigung (PAPR) ist zur Sicherstellung des erforderlichen Luftstroms vorkalibriert. Trotzdem muss der Luftstromanzeiger verwendet werden, um zu überprüfen, ob vor dem täglichen Gebrauch der erforderliche Mindestluftstrom erreicht wird. Der Luftstrom ist mit dem aktuellen Filter bzw. der aktuellen Patrone zu prüfen.
- Die korrekte Vorgehensweise bei der Überprüfung des Luftstroms finden Sie unter „Prüfen des Luftstroms mit dem Luftstromanzeiger“ in der Bedienungsanleitung.

### 7. Prüfen Sie den Alarm bei niedrigem Durchfluss

- Siehe „Überprüfen des Alarm bei niedrigem Durchfluss“ in der Betriebsanleitung, um zu prüfen, ob der Alarm bei niedrigem Durchfluss ordnungsgemäß arbeitet.

## 2 Einrichtung und Inbetriebnahme

### ! Wichtig:

Vor dem Einsatz eine Prüfung durchführen. Siehe Abschnitt „Prüfung vor dem Einsatz“.

### 1. Aufladen und Einsetzen des Akkus



#### Aufladen des Akkus

- Stecken Sie das Akkuladegerät in eine Steckdose mit 220–230 V (ggf. 110–120 V).
- Setzen Sie den Akku mit der Oberseite nach unten in den Ladeanschluss des Akkuladegeräts ein.
- Laden Sie den Akku etwa vier (4) Stunden lang auf. Während der Akku geladen wird, bleibt die Leuchte am Ladegerät rot. Die Ladeanzeige leuchtet grün, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.



#### Einsetzen des Akkus

- Setzen Sie den Akku in das Akkufach der Turbogebläseeinheit ein. Die Akkuverriegelung klickt, wenn sie vollständig eingearastet ist.



- Zum Herausnehmen des Akkus aus der Turbogebläseeinheit drücken Sie auf die Entriegelungsglasche des Akkus und ziehen den Akku nach oben heraus.



# EVA (mit Hauben der LF-Reihe und der RT-Reihe) Elektrisches luftreinigendes Atemschutzgerät (PAPR)-System

## 2. Zusammenbau von Gurt und Rucksack



a. Richten Sie die Hebelverschlüsse mit der Filterseite der Turbogebläseeinheit nach unten aus wie abgebildet.



b. Legen Sie den Gurt wie abgebildet über die Hebelverschlüsse des Turbogebläses.



c. Drehen Sie die Hebelverschlüsse, bis sie wie abgebildet ausgerichtet sind. Wiederholen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge, um die Turbogebläseeinheit vom Gurt abzunehmen.



d. Für den EBH Backpack (optionales Zubehör) ist der Gurt erforderlich. Siehe „Anleitungen zum Zusammenbau“ im EBH Backpack Benutzerhandbuch.



## 3. Einsetzen von Filter bzw. Patrone



a. Nehmen Sie den Filter bzw. die Patrone aus der Verpackung und untersuchen Sie ihn/sie auf Schäden an der Dichtung und dem Filtermaterial.



b. Setzen Sie den Filter bzw. die Patrone so in den Filterbehälter ein, dass das Bullard-Logo nach oben gerichtet ist. Drehen Sie den Filter um eine Achteldrehung im Uhrzeigersinn, bis die Verriegelungslasche des Filters einrastet.

## 4. Anschließen des Atemschlauchs



a. Vergewissern Sie sich, dass die Gummidichtung im Anschluss der Luftversorgung an der Turbogebläseeinheit eingesetzt ist.  
b. Drehen Sie das schwarze Ende des Atemschlauchs im Uhrzeigersinn in die Turbogebläseeinheit.



c. Stellen Sie sicher, dass weder der Atemschlauch noch der Haubenanschluss blockiert sind.  
d. Drehen Sie das blaue Ende des Atemschlauchs im Uhrzeigersinn in den blauen Haubenanschluss auf der Rückseite der Haube.

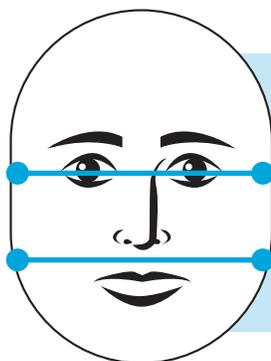
## Hinweise zur Auswahl der Haube der LF-Reihe

Hauben der LF-Reihe sind in zwei (2) Breiten und drei (3) Größen je Breite erhältlich, um verschiedenen Gesichts- und Kopfgrößen gerecht zu werden und maximalen Komfort und Schutz zu bieten.

Die 20LFHE-Hauben verfügen über ein eingebautes HEPA-Paneel auf PTFE-Basis entlang des Kieferbereichs. Damit soll das Eindringen von Tröpfchen, Spritzer, Sprühnebel oder Sprühstöße mit großen Partikeln in die Haube verhindert werden.

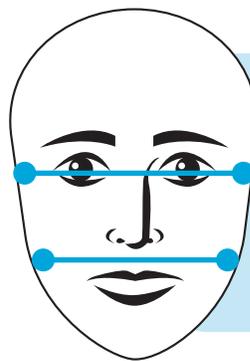
Die mit 20LFHE gekennzeichnete Komfort-Passform hat ein breiteres Profil, während die mit 20LF2HE gekennzeichnete Kontur-Passform ein schmaleres Profil besitzt.

Wenn Sie die Haube der LF-Reihe verwenden, wählen Sie die Größe, die am bequemsten sitzt und bei der der gesamte elastische Rand der Gesichtsmaske Ihr Gesicht berührt. Weitere Orientierungshilfen finden Sie in der Größentabelle der LF-Reihe (siehe unten), um die richtige Passform für Ihre Gesichtsform und Kopfgröße zu finden. Wenn die richtige Passform zwischen zwei (2) Größen liegt, wählen Sie die kleinere Größe, um einen festen Sitz zu gewährleisten.



### Viereckig bzw. rund

Die Kieferlinie über dem Mund ist größer oder gleich der Breite bei den Augen



### Schmal

Die Kieferlinie über dem Mund ist schmäler als die Breite bei den Augen

### Schritt 1: Gesichtsform

### Schritt 2: Kopfdurchmesser

		Option 1: Hutgröße in US-Größe (EU-Größe)	Option 2: Messung des Umfangs an der Stirn (cm)
<b>20LFMHE</b>	viereckig bzw. rund	7 1/4–7 3/4 (58–62)	57–62
<b>20LFLHE</b>	viereckig bzw. rund	7 3/8–8 (59–64)	58–65
<b>20LFXLHE</b>	viereckig bzw. rund	7 3/4–8 (62–64)	61–69
<b>20LF2SHE</b>	schmal	6 5/8–7 3/8 (53–59)	< 55–59
<b>20LF2MHE</b>	schmal	6 7/8–7 5/8 (55–61)	55–61
<b>20LF2LHE</b>	schmal	7 1/2–8 (60–64)	59–66

# EVA (mit Hauben der LF-Reihe und der RT-Reihe) Elektrisches luftreinigendes Atemschutzgerät (PAPR)-System

## Hinweise zur Auswahl der geeigneten Atemschlauchlänge

EVA-Gurt	Größe des Trägers		
<b>Haubenreihe</b>	≤ 165 cm (65 in.)	167–180 cm (66–71 in.)	≥ 182 cm (72 in.)
LF-Reihe	26 Zoll oder 32 Zoll Atemschlauch	26 Zoll oder 32 Zoll Atemschlauch	32 Zoll oder 38 Zoll Atemschlauch*
RT-Reihe	22 Zoll Atemschlauch	26 Zoll Atemschlauch	26 Zoll ODER 32 Zoll Atemschlauch*

EVA EBH Backpack	Größe des Trägers		
<b>Haubenreihe</b>	≤ 165 cm (65 in.)	167–180 cm (66–71 in.)	≥ 182 cm (72 in.)
LF-Reihe	26 Zoll oder 32 Zoll	26 Zoll oder 32 Zoll	32 Zoll oder 38 Zoll
RT-Reihe	22 Zoll Atemschlauch	26 Zoll Atemschlauch	26 Zoll ODER 32 Zoll Atemschlauch*

\* Die Größe hängt vom Tragekomfort und der gewünschten Lockerheit ab. Es wird empfohlen, den Atemschlauch ca. 8 bis 10 cm (3 bis 4 Zoll) durchhängen zu lassen, um eine maximale Beweglichkeit zu gewährleisten.



- Legen Sie die Haube entsprechend dem verwendeten Haubentyp an. Siehe „Anlegeverfahren für Hauben der LF-Reihe“ oder „Anlegeverfahren für Hauben der RT-Reihe“.
- Nehmen Sie bei Bedarf letzte Anpassungen am Sitz vor, um einen bequemen und stabilen Sitz zu gewährleisten.

## Ablegeverfahren

- Bereiten Sie das Ablegen des Turbogebläses, des Akkus und der Haube in einem sicheren, gefahrenfreien Bereich vor. Es wird empfohlen, die Standardarbeitsanweisungen des Arbeitgebers zu befolgen.
- Nehmen Sie die Haube ab.
- Schalten Sie die Turbogebläseeinheit AUS (siehe Abschnitt 4 „Bedienungsanleitung“ in diesem Handbuch).
- Legen Sie den Gurt oder den Rucksack und das Turbogebläse ab.
- Drehen Sie den Atemschlauch von der Haube und der Turbogebläseeinheit ab.
- Reinigen und überprüfen Sie bei Bedarf die Komponenten.

## Anlegeverfahren für Hauben der LF-Reihe

- Die Größentabelle für Hauben der LF-Reihe dient als Orientierungshilfe bei der Auswahl der geeigneten Haubengröße.
- Setzen Sie die Haube auf, indem Sie zuerst das Kinn in die Haube stecken und von vorne nach hinten ziehen, bis das Kopfband um den Kopf liegt und die Seiten der Haube gerade über den Ohren liegen.
- Passen Sie das Kopfband um den Kopf und den elastischen Rand der Gesichtsmanschette unter dem Kinn an.
- Vergewissern Sie sich, dass der elastische Rand der Gesichtsmanschette eng um die untere Gesichtshälfte und das Kinn liegt, damit sie richtig sitzt.
- Die Haube muss sicher rund um den Umfang des Kopfes und unter dem Kinn sitzen, sobald sie am Atemschlauch befestigt ist.
- Wenn Sie keine akzeptable Passform erzielen können, wählen Sie einen anderen Haubentyp bzw. eine andere Größe, einen anderen Gurt oder eine andere Rucksackkombination aus.

## 3 An- und Ablegen

Bereiten Sie das Anlegen des Turbogebläses, des Akkus und der Haube in einem sicheren, gefahrenfreien Bereich vor. Führen Sie vor dem Betreten eines kontaminierten Bereichs die Prüfung vor dem Einsatz durch, die im Abschnitt „Prüfung vor dem Einsatz“ beschrieben ist.

### Anlegeverfahren

- Schließen Sie den Atemschlauch an die Haube an.
- Vergewissern Sie sich, dass der verwendete Filter bzw. die verwendete Patrone für die betreffende(n) Verunreinigung(en) geeignet und mit dem EVA-Atemschutzgerät mit elektrischem Antrieb zur Luftreinigung (PAPR) kompatibel ist.
- Prüfen Sie, ob der Filter bzw. die Patrone ordnungsgemäß auf der Turbogebläseeinheit angebracht ist.
- Legen Sie den Gurt oder den Rucksack und das Turbogebläse an, wobei der Atemschlauch und die Haube hinter dem Kopf bleiben. Siehe „Anleitungen zum An- und Ablegen“ im Benutzerhandbuch des EBH Backpack (optionales Zubehör).
- Schalten Sie die Turbogebläseeinheit EIN (siehe Abschnitt 4 „Bedienungsanleitung“ in diesem Handbuch).



## Anlegeverfahren für Hauben der RT-Reihe

1. Suchen Sie das freie Ende des Nylonriemens und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss an der gegenüberliegenden Seite der Haube. Dadurch wird die Gesamtform der Haube und der Sichtscheibe bestimmt.
2. Ziehen Sie die Haube über den Kopf, so dass sich die Sichtscheibe direkt vor dem Gesicht befindet.
3. Stecken Sie den Innenlatz der Haube in Ihr Hemd oder die Schutzkleidung.
4. Ziehen Sie den Außenlatz über den Kragen Ihres Hemdes oder der Schutzkleidung.
5. Achten Sie darauf, dass sich die Halsmanschette unterhalb des Kinns und in bequemer Position befindet.
6. Bringen Sie die beiden Klettverschlüsse am hinteren äußeren Latz zur Vorderseite Ihres Körpers und befestigen Sie sie am vorderen äußeren Latz.



## Orientierungshilfe zur Nutzung der LF-Reihe bzw. der RT-Reihe

- Bei Anwendern mit langem Haar in Form eines Pferdeschwanzes sollte besonders darauf geachtet werden, dass die Haube sicher auf dem Kopf sitzt. Der Pferdeschwanz sollte tief im Nacken (unterhalb des Okzipitalbereichs) getragen und der Knoten nach Bedarf in die Rückseite der Haube der LF-Serie gesteckt werden, um einen bequemen und stabilen Sitz sicherzustellen.
- Die Statur des Anwenders sollte berücksichtigt werden, wenn der Beschäftigte Aufgaben ausführen muss, die ein Kriechen oder einen Aufenthalt in ungewöhnlich kleinen Räumen erfordern. Vergewissern Sie sich, dass sich die Ausrüstung nicht störend auf das Arbeitsumfeld auswirkt. Wählen Sie den geeigneten Gurt oder Rucksack für die jeweilige Anwendung aus. Muss der Gurt oder der Rucksack in verschiedenen Positionen getragen werden, ist zu prüfen, ob der Atemschlauch die richtige Länge hat (ggf. ist eine andere Atemschlauchlänge und eine andere Kombination aus Gurt oder Rucksack erforderlich).

## 4 Bedienungsanleitung

Das EVA-Atemschutzgerät mit elektrischem Antrieb zur Luftreinigung (PAPR) hat drei (3) Betriebseinstellungen: EIN/HOCHGESCHWINDIGKEIT, NIEDRIGGESCHWINDIGKEIT, AUS

### Betriebseinstellungen

#### 1. EIN/HOCHGESCHWINDIGKEIT

Halten Sie die Taste zwei (2) Sekunden lang gedrückt, bis ein kurzer Piepton ertönt, um das Turbogebläse EINzuschalten. Die Turbogebläseeinheit schaltet sich automatisch in der Hochgeschwindigkeitseinstellung ein.

Die Turbogebläseeinheit ist so ausgelegt, dass es bei normalem Gebrauch in der Einstellung HOCHGESCHWINDIGKEIT mit einem maximalen Luftstrom von etwa 230 l/min (8,1 CFM) arbeitet.



#### 2. NIEDRIGGESCHWINDIGKEIT

Halten Sie die Taste zwei (2) Sekunden lang gedrückt, bis ein kurzer Piepton ertönt, um das Turbogebläse von HOCH- auf NIEDRIGGESCHWINDIGKEIT zu schalten. Durch weiteres Drücken der Taste wird das Gerät zwischen den beiden Geschwindigkeiten umgeschaltet.

Die Turbogebläseeinheit ist so ausgelegt, dass es bei normalem Gebrauch in der Einstellung NIEDRIGGESCHWINDIGKEIT mit einem Mindestluftstrom von etwa 208 l/min (7,3 CFM) arbeitet.

#### 3. AUS

Halten Sie die Taste zwei (4) Sekunden lang gedrückt, bis ein kurzer Piepton ertönt, um die Turbogebläseeinheit AUSzuschalten.

### Integrierte Füllstandsanzeige

Das EVA-Atemschutzgerät mit elektrischem Antrieb zur Luftreinigung (PAPR) ist mit einer eingebauten Füllstandsanzeige ausgestattet, die die verbleibende Kapazität des Akkus anzeigt. Zum Überprüfen der Akkukapazität drücken Sie die Taste mit der Aufschrift PUSH [DRÜCKEN]. LEDs leuchten auf und zeigen den Ladezustand des Akkus an. Bei voller Akkuladung leuchten alle vier (4) LEDs grün. Bei einem Ladezustand von 25 % oder weniger leuchtet eine einzelne LED grün auf.

Ein vollständig aufgeladener Akku versorgt den Turbobläser etwa vier (4) bis zehn (10) Stunden lang mit Strom, je nach Faktoren wie Geschwindigkeit, gewählter Filter bzw. Patrone und Patronenladung.



# EVA (mit Hauben der LF-Reihe und der RT-Reihe) Elektrisches luftreinigendes Atemschutzgerät (PAPR)-System



## Luftstromprüfung mittels Luftstromanzeiger

Stecken Sie bei eingeschalteter Turbogebläseeinheit, angeschlossenem Atemschlauch und eingesetztem Filter bzw. eingesetzter Patrone den aufrecht stehenden Luftstromanzeiger auf das freie Ende des Atemschlauchs.

Wenn Unterseite des Balls des Luftstromanzeigers nicht vollständig über die obere EVA-Durchlasslinie auf dem Luftstromanzeigerrohr ansteigt, liegt möglicherweise eine Fehlfunktion der Turbogebläseeinheit, ein blockierter oder beschädigter Filter bzw. eine blockierte oder beschädigte Patrone, ein niedriger Akkuladestand oder eine Akkufehlfunktion vor.

Die Turbogebläseeinheit nicht verwenden, wenn es die Luftstromprüfung nicht besteht. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

Stellen Sie sicher, dass die Luftauslassöffnungen im Luftstromanzeiger während des Luftstromtests nicht durch Ihre Hand oder andere Hindernisse blockiert werden. Eine Blockierung der Öffnungen liefert schlechte Ergebnisse hinsichtlich des Luftstroms.

Vergewissern Sie sich, dass sich der Ball im Luftstromanzeiger frei im Rohr bewegt und am Boden des Rohrs ruht, wenn es aufrecht gestellt wird, bevor der Test beginnt.

Der Luftstromanzeiger muss sich in einer aufrechten, senkrechten Position befinden, um eine genaue Messung während der gesamten Prüfung sicherzustellen.



## Alarm bei niedrigem Luftstrom

Beachten Sie unbedingt die folgenden Schritte, um den Alarm bei niedrigem Durchfluss der Turbogebläseeinheit vor dem Betrieb zu prüfen.

1. Setzen Sie den Akku, den Filter bzw. die Patrone und den Atemschlauch gemäß Abschnitt „Einrichtung und Inbetriebnahme“ in die Turbogebläseeinheit ein.
2. Halten Sie die Taste zwei (2) Sekunden lang gedrückt, bis ein kurzer Piepton ertönt, um das Turbogebläse EINzuschalten.
3. Decken Sie das Auslassende des Atemschlauchs mit der Hand ab, um den Luftstrom vollständig zu unterbrechen.
4. Wenn der Atemschlauch blockiert ist, erhöht das Turbogebläse etwa 15 Sekunden lang die Geschwindigkeit, bis der Alarm bei niedrigem Durchfluss ertönt. Siehe Abschnitt „Erläuterungen zu den Alarmen“.



## Reinigung, Lagerung und Entsorgung

Das EVA-Atemschutzgerät mit elektrischem Antrieb zur Luftreinigung (PAPR) ist nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung zu reinigen und zu prüfen. Entfernen Sie den Akku, den Atemschlauch und die Haube von der Turbogebläseeinheit. Prüfen Sie alle Teile auf Beschädigungen oder sonstige Anzeichen von übermäßigem Verschleiß. Tauschen Sie alle beschädigten Teile vor der Lagerung oder dem nächsten Einsatz aus.

### ⚠️ WARNHINWEIS

Alle für die Reinigung, Wartung oder Desinfektion empfohlenen Produkte wirken sich nicht nachteilig auf die PAPR-Ausrüstung aus, sofern nicht anders angegeben.

Verwenden Sie ausschließlich die für die Reinigung, Wartung oder Desinfektion des PAPR-Geräts zugelassenen Reinigungsmittel. Die Verwendung anderer Produkte kann das Gerät beschädigen und seine Leistung beeinträchtigen.

## Reinigung/Desinfektion

- Die Außenseite des Filters bzw. der Patrone kann vorsichtig mit einem trockenen oder feuchten Tuch abgewischt werden. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Filter bzw. die Patrone gelangt. Nasse Filter bzw. Patronen ersetzen.
- Verwenden Sie kein Benzin, Lösungsmittel auf organischer Basis oder chlorhaltige Entfettungsflüssigkeiten.

Die folgenden Chemikalien sind als Reinigungsmittel für die Turbogebläseeinheit, den Gurt und den Akku geprüft und genehmigt

- Process NPD (1.256) von Steris
- Spor Klenz (unverdünnt) von Steris
- Clorox Flüssigbleiche in 10%iger Konzentration
- Sani-Cloth HB Wischtücher
- 100 % Methanol
- 70 % Isopropanol
- Mechanisches Waschen von Hauben wird nicht empfohlen. Bei Wiederverwendung mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel von Hand abwaschen.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Ausrüstung vor der Lagerung und dem nächsten Gebrauch sauber und trocken ist.
- Die Ausrüstung nicht in Wasser eintauchen oder in einer Industrie-/Atemschutzspülmaschine reinigen, es sei denn, Sie verwenden das Bullard-Dekontaminations-Kit. Weitere Einzelheiten finden Sie in der „Anleitung des Dekontaminations-Kits von Bullard“.

	Mildes Reinigungsmittel	Genehmigte Reiniger	Eintauchen in Wasser	Waschanlage für Atemschutzmasken
<b>Akku</b>	Ja	Ja		
<b>Gurte/Backpacks</b>	Ja	Ja	Ja	Ja
<b>Atemschlauch</b>	Ja		Ja	Ja
<b>Turbogebläseeinheit</b>	Ja	Ja	Ja*	Ja*
<b>Haube</b>	Ja			
<b>Filter bzw. Patrone</b>	Ja			

\* Dekontaminations- und Lagerungskit von Bullard verwenden

## Dekontaminationsdusche

Wenn das EVA-Atemschutzgerät mit elektrischem Antrieb zur Luftreinigung (PAPR) in einer Dekontaminationsdusche getragen wird, sind die Filter mit einer Dekontaminationsduschkappe abzudecken, und die Turbogebläseeinheit muss eingeschaltet bleiben. Verwenden Sie die Dekon-Duschkappe PAPRSC2 für den Filter bzw. die Patrone PAPRFC3 und die Dekon-Duschkappe PAPRSC3 für den Filter bzw. die Patrone PAPRFC4 und PAPRFC5.

## Lagerung

Lagern Sie das Atemschutzgerät und seine Komponenten an einem Ort, an dem sie vor Verschmutzung, Verformung und Beschädigung durch Elemente wie Staub, direktes Sonnenlicht, Hitze, extreme Kälte, übermäßige Feuchtigkeit und schädliche Chemikalien geschützt sind. Die Temperatur sollte zwischen -5 °C und 54 °C (23 °F bis 129 °F) liegen und die Luftfeuchtigkeit weniger als 90 % RF betragen, mit der Ausnahme, dass die Filter bei 0 °C bis 32 °C (32 °F bis 90 °F) und einer Luftfeuchtigkeit von weniger als 90 % RF zu lagern sind. Es wird empfohlen, das Atemschutzgerät in der Bullard-Transporttasche zu lagern und zu transportieren, um Verunreinigungen zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass das Atemschutzgerät vor der Lagerung sauber und trocken ist.

Feuchtigkeit und Verunreinigungen aus der Umgebungsluft können in die chemischen Patronen eindringen, sobald sie aus der Originalverpackung entnommen werden. Hierdurch kann sich die Nutzungsdauer verkürzen. Die Aufbewahrung von Chemikalienpatronen in einem sauberen, luftdichten Behälter oder Beutel, der an die Turbogebläseeinheit angeschlossen oder von ihr abgenommen wird, kann zur Verlängerung der Nutzungsdauer beitragen.

Hängen Sie das Turbogebläse oder die Haube nicht am Atemschlauch auf und hängen Sie das Turbogebläse nicht an die Haube.

## Lagerung und Optimierung des Akkus

Der Akku des EVA-Atemschutzgeräts mit elektrischem Antrieb zur Luftreinigung (PAPR) ist ein langlebiger Lithium-Polymer-Akku, der während seiner gesamten Nutzungsdauer eine konstante Leistung liefert. Ein Akku liefert bis zu 800 Lade-/Entladezyklen. Bei normalem Gebrauch des Akkus, natürlicher Alterung der Akkuzellen und starker Hitzeeinwirkung nimmt die verfügbare Akkukapazität allmählich ab.

Die Nutzungsdauer des Akkus lässt sich durch die Einhaltung der folgenden Wartungs- und Lagerungshinweise maximieren.

- Laden Sie den Akku nicht in einem geschlossenen oder unbelüfteten Schrank auf.
- Es wird empfohlen, die Batterie mindestens alle drei (3) Monate vollständig zu entladen und wieder aufzuladen, um ihre Lebensdauer zu verlängern.
- Lassen Sie einen Akku nicht länger als dreißig (30) Tage hintereinander im Ladegerät.

- Der Akku verliert weniger als 0,5 % Ladung täglich und kann geladen und einsatzbereit gelagert werden. Bei einer Langzeitlagerung ist der Akku an einem kühlen Ort nicht unter -5 °C (23 °F) mit einer Ladung von mindestens 40 % zu lagern.
- Nehmen Sie den Akku aus der Turbogebläseeinheit, wenn sie nicht benutzt wird.
- Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist.
- Laden Sie den Akku immer bei Raumtemperatur oder darunter auf. Bei höheren Temperaturen nimmt der Akku möglicherweise nicht die volle Ladung auf. Wenn sich der Akku warm anfühlt, lassen Sie ihn vor dem Laden 30 Minuten lang abkühlen.

### ! HINWEIS:

Die Turbogebläseeinheit ist mit einer Schaltung zum Schutz des Akkus ausgestattet. Diese lässt nicht zu, dass der Akku unabhängig vom Luftstrom unter eine für die Akkuzellen sichere Spannung entladen wird, ohne dass der Alarm ertönt. Erreicht der Akku die Abschaltspannung, wird der Betrieb automatisch eingestellt.

### ! HINWEIS:

Der Akku hat einen eingebauten Kurzschlusschutz. Im Falle eines Kurzschlusses wird die Sicherung ausgelöst. Die Sicherung setzt sich innerhalb von 5–10 Sekunden selbst zurück, so dass der Akku den Normalbetrieb wieder aufnehmen kann.

## Entsorgung

Beschädigte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß den lokalen, landes- und bundesstaatlichen Vorschriften bei einer zugelassenen Recycling- oder Entsorgungseinrichtung für gefährliche Abfälle entsorgt werden. Eine nicht ordnungsgemäße Entsorgung von Batterien kann zu Umweltverschmutzung, Feuer oder Explosion führen.

Gebrauchte Filter bzw. Patronen sind entsprechend den angesammelten Verunreinigungen und den lokalen Umweltvorschriften zu entsorgen.

Die Turbogebläseeinheit, der Akku und das Ladegerät enthalten elektronische Bauteile, die entsprechend den lokalen und staatlichen Vorschriften zu entsorgen sind.

## Fehlerbehebung

Situation	Mögliche Ursache(n)	Lösung
Alarm „Akku schwach“ ertönt	Niedrige Spannung	Akku aufladen
	Fehlfunktion des Turbogebläses	Rücklauf des Turbogebläses zur Analyse oder Reparatur
Alarm bei niedrigem Durchfluss ertönt	Verstopftes/beschädigtes Luftreinigungsfilterelement	Filter bzw. Patrone austauschen
	Akku schwach	Akku erneut aufladen
	Fehlfunktion des Turbogebläses	Sofort den Gefahrenbereich verlassen und die Ausrüstung überprüfen. Besteht das Problem weiterhin und wird kein Schaden festgestellt, Ausrüstung zur Reparatur einschicken. Atemschlauch und/oder Haube austauschen
	Halsmanschette der Haube behindert den Durchfluss	Position der Halsmanschette anpassen.
Geruch oder Geschmack einer Verunreinigung	Ausrüstung beschädigt	Sofort den Gefahrenbereich verlassen und die Ausrüstung überprüfen.
	Filter muss ausgetauscht werden.	Filter austauschen
	Niedriger Luftstrom	Sofort den Gefahrenbereich verlassen und die Ausrüstung überprüfen. Besteht das Problem weiterhin und wird kein Schaden festgestellt, Ausrüstung zur Reparatur einschicken.
Turbogebläseeinheit läuft nicht	Beschädigter Akku	Rücklauf des Akkus zur Analyse
	Fehlfunktion des Akkuladegeräts	Rücklauf des Ladegeräts zur Analyse
	Fehlfunktion des Turbogebläses	Rücklauf des Turbogebläses zur Analyse

# EVA (mit Hauben der LF-Reihe und der RT-Reihe)

## Elektrisches luftreinigendes Atemschutzgerät (PAPR)-System

### Erläuterungen zu den Alarmen

#### Alarm bei niedrigem Akkustand

Der Alarm bei niedrigem Akkustand gibt einen unterbrochenen elektronischen Signalton ab, der angibt, dass die verbleibende Akkukapazität etwa fünfzehn (15) Minuten beträgt. Die Abstände zwischen den Pieptönen werden mit ablaufender Zeit immer kürzer. Die LED der Ladeanzeige leuchtet rot.



#### Alarm bei niedrigem Luftstrom

Der Alarm bei niedrigem Durchfluss gibt einen kontinuierlichen elektronischen Signalton ab, der angibt, dass der Durchfluss zur Haube unter die vorgesehene Spezifikation von 185 l/min (6,5 CFM) gefallen ist.



#### Active Flow Technology

Die Active Flow Technology reagiert automatisch auf den Bedarf des Trägers für mehr oder weniger Luftstrom, indem sie den Luftstrom kontinuierlich überwacht und anpasst, um ihn konstant auf dem eingestellten Sollwert zu halten, unabhängig von Filter- bzw. Patronentyp, Haubentyp, Filterbelastung oder Akkukapazität.

#### Hohe Temperatur

Die Turbogebläseeinheit ist so ausgelegt, dass es sich bei einer Betriebstemperatur von 50 °C (122 °F) abschaltet und einen akustischen Alarm auslöst.



## Technische Daten

Luftstrom (Niedrig-/Hochgeschwindigkeit)	208/230 l/min (7,3 CFM/8,1 CFM)
Schalldruckpegel (SPL)	65–67 dBA (SPL variiert je nach Systemkonfiguration und Filterbelastung)
Akustische Alarme	Niedriger Akkuladestand, niedriger Luftstrom, hohe Temperatur
Alarm bei niedrigem Akkustand	15 Minuten Restlaufzeit
Alarm bei niedrigem Luftstrom	Wenn aktiviert, das Atemschutzgerät nicht verwenden
Betriebstemperatur	-5 °C bis 54 °C (23 °F bis 129 °F); < 90 % RF
Lagerungsbedingungen	-5 °C bis 54 °C (23 °F bis 129 °F); < 90 % RF
Filterlagerungsbedingungen	0 °C bis 32 °C (32 °F bis 90 °F); < 90 % RF
Turbogebläseeinheit	IP53: Eintauchen in Dekontaminations- und Lagerungs-Kit von Bullard
Aufladen des Akkus	4–10 Stunden Betriebszeit** 4 Akkuzellen, 6300 mAh, 14,8 V Nennspannung 4 Stunden Ladezeit bei leerem Akku
PAPRFC3	10 Jahre Haltbarkeitsdauer (ungeöffnet in der Originalverpackung)
PAPRFC4	5 Jahre Haltbarkeitsdauer (ungeöffnet in der Originalverpackung)
PAPRFC5	5 Jahre Haltbarkeitsdauer (ungeöffnet in der Originalverpackung)
Gurt und Rucksack	Chemikalienbeständige geschlossene Zellen oder Vinyl/Urethan Einstellbarer Taillenumfang von 71 cm bis 152 cm (28 Zoll bis 60 Zoll) Gurtverlängerung erhältlich
Hauben*	5 Jahre Haltbarkeitsdauer (ungeöffnet in der Originalverpackung)

\*Alle Hauben von Bullard sind latexfrei.

\*\*Die Akkulaufzeit hängt von Haubentyp, Filter bzw. Patrone, gewähltem Luftstrom und Filterbelastung ab.

## Produktgewährleistung

E.D. Bullard Company (Hersteller) garantiert dem ursprünglichen Käufer, dass das EVA-Atemschutzgerät mit elektrischem Antrieb zur Luftreinigung, Hauben, Akku und Ladegerät bei entsprechendem Einsatz und Service für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem Kaufdatum frei von Fehlern in Material und Verarbeitung sind. Die Verpflichtung von E.D. Bullard Company im Rahmen dieser Garantie ist beschränkt auf die Reparatur oder den Ersatz von Artikeln, die innerhalb der Gewährleistungsfrist zurückgeschickt werden und die sich nach einer Prüfung zur Zufriedenheit von E.D. Bullard Company als defekt erweisen, vorbehaltlich der folgenden Einschränkungen:

Diese Garantie gilt nicht für Teile, die missbräuchlich verwendet oder verändert wurden, an denen Reparaturversuche vorgenommen wurden oder die versehentlich oder anderweitig unsachgemäß behandelt wurden.

Diese Garantie gilt nicht für Verbrauchsmaterialien, Zubehör oder Textilkomponenten, wie, aber nicht beschränkt auf, Filter bzw. Patronen, Hauben und Visiere, die benutzt wurden.

E.D. Bullard Company und alle Tochtergesellschaften behalten sich das Recht vor, aufgearbeitete Ersatzteile zu verwenden. Ersetzte oder reparierte Teile, unabhängig davon, ob sie aufgearbeitet wurden oder Originalteile sind, funktionieren ordnungsgemäß und sind frei von Material- und Verarbeitungsfehlern für einen Zeitraum

von neunzig (90) Tagen ab dem Datum der Lieferung an den Kunden oder für den Rest der ursprünglichen Garantiezeit, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist.

Alle Produkte müssen an das Werk von E.D. Bullard Company zurückgeschickt werden, wobei die Versandkosten im Voraus zu entrichten sind (wie unten beschrieben).

In keinem Fall haftet E.D. Bullard Company für Schäden, entgangene Nutzung, oder andere indirekte, zufällige, Folge- oder besondere Kosten, Ausgaben oder Schäden, die dem Käufer entstehen, auch wenn die Firma Bullard über die Möglichkeit solcher Schäden in Kenntnis gesetzt wurde.

DIESE GARANTIE ERSETZT JEDE ANDERE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GARANTIE, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF EINE GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. IN DEM UMFANG, IN DEM EINE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE GESETZLICH VORGESCHRIBEN IST, IST SIE AUF DIE OBEN GENANNTEN AUSDRÜCKLICHE GARANTIEDAUER BESCHRÄNKT. WEDER BULLARD NOCH SEINE VERTRIEBSPARTNER HAFTEN FÜR ZUFÄLLIGE, INDIREKTE, BESONDERE ODER STRAFRECHTLICHE SCHÄDEN JEGLICHER ART, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG FÜR ENTGANGENEN GEWINN, GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG ODER ANDERE SCHÄDEN, UNABHÄNGIG DAVON, OB DIESE DURCH VERTRAG, UNERLAUBTE HANDLUNGEN ODER ANDERWEITIG ENTSTANDEN SIND.

Einige Länder und Gebieten verbieten den Ausschluss bzw. die Einschränkung von zufälligen Schäden oder Folgeschäden oder Einschränkungen hinsichtlich der Dauer einer gesetzlichen Gewährleistung, so dass die oben gemachten Einschränkungen oder Ausschlüsse möglicherweise nicht auf Sie zutreffen. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte und es können Ihnen zudem weitere Rechte zustehen, die von Land zu Land unterschiedlich sind.

DIESE EINSCHRÄNKTE GARANTIE SCHLIESST AUSDRÜCKLICH ROUTINEMÄSSIGE PRODUKTWARTUNG UND SOFTWARE-AKTUALISIERUNGEN AUS. BEI UNSACHGEMÄSSER VERWENDUNG, VERÄNDERUNG, MODIFIKATION, REPARATUR, REPARATURVERSUCH, UNSACHGEMÄSSER WARTUNG, FAHRLÄSSIGKEIT, FEHLGEBRAUCH ODER NICHTBEACHTUNG DER PRODUKTANWEISUNGEN, BESCHÄDIGUNG ODER SONSTIGER UNSACHGEMÄSSER PFLEGE ODER HANDHABUNG DES PRODUKTS ERLISCHT DIESE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE.

Vorstehende ist die einzige von Bullard gewährte Garantie. Kein Vertreter, Händler oder jegliche andere Person ist autorisiert, im Namen von Bullard Garantien, Zusicherungen, Bedingungen oder Versprechen jeglicher Art in Bezug auf dieses Produkt abzugeben. Bullard ist an keine anderen als die hierin genannten oder gesetzlich vorgesehenen Geschäftsbedingungen

und an keine mündlichen oder schriftlichen Vereinbarungen oder Absprachen gebunden, mit denen diese Garantie in irgendeiner Weise geändert werden soll, es sei denn, sie wurden schriftlich getroffen und von einem autorisierten Mitarbeiter von Bullard unterzeichnet.

In einigen Ländern und Gebieten ist der Ausschluss oder die Beschränkung zufälliger oder Folgeschäden oder eine Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht gestattet, weshalb die oben genannten Einschränkungen oder ein Ausschluss nicht für Sie gelten könnten. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte, und Sie könnten außerdem andere Rechte haben, die entsprechend Ihrem Land unterschiedlich sind.

Die E.D. Bullard Company (Hersteller) wird als der Ort definiert, an den autorisierte Rücksendungen zu schicken sind. Dieser Standort hängt von dem Land, dem Gebiet oder dem Bundesland ab, in dem Sie die Rücksendegenehmigung (RMA) beantragt haben, und wird zur Verfahrensoptimierung ausgewählt.

## Rücksendegenehmigung

Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um Waren im Rahmen der Garantie oder für kostenpflichtige Reparaturen an Bullard zurückzusenden:

1. Senden Sie eine Online-RMA-Anfrage an [customerservice@bullard.com](mailto:customerservice@bullard.com).
2. Sobald der Kundendienstmitarbeiter Ihren Garantieanspruch erhalten hat, wird ein Fall eröffnet. Halten Sie für die Bearbeitung des Falles bitte die folgenden Informationen bereit: Modellnummer, Seriennummer, Beschreibung des Problems.
3. Wenn der Kundendienstmitarbeiter entscheidet, dass der Garantieanspruch gültig ist, wird der Anspruch behandelt. Sie erhalten eine schriftliche Genehmigung, eine RMA-Nummer und Anleitungen, wohin das Produkt zurückzusenden ist. Die Versandkosten für Produkte, für die eine Garantie gilt, müssen vorausbezahlt an Bullard geschickt werden. Bullard kann keine unfrei zurückgesandten Waren annehmen. Bullard ist für die Versandkosten für reparierte oder ersetzte Produkte verantwortlich.
4. Vor der Rücksendung des Produkts müssen Sie das Formular „PAPR-Service-Bescheinigung zur Dekontamination“ ausfüllen, das Sie unter [www.bullard.com](http://www.bullard.com) finden und an [customerservice@bullard.com](mailto:customerservice@bullard.com) senden. Dekontaminieren und reinigen Sie das Produkt vor der Rücksendung, um alle Gefahrenstoffe zu entfernen, die sich während des Gebrauchs auf dem Produkt abgesetzt haben könnten. Gesetze und/oder Bestimmungen verbieten den Versand von gefährlichen oder kontaminierten Materialien. Produkte, bei denen ein Verdacht auf Kontamination besteht, werden auf Kosten des Kunden fachgerecht entsorgt.
5. Retournierte Produkte werden bei der Rückkehr in das Bullard-Werk inspiziert. Ein Kundendienstmitarbeiter ruft Sie an oder schickt Ihnen eine E-Mail mit einem Kostenvoranschlag für erforderliche Reparaturen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind. Wenn die Reparaturkosten den Kostenvoranschlag um mehr als 20 % übersteigen, ruft der Kundendienstmitarbeiter Sie erneut an, um eine Genehmigung für die Reparatur zu erhalten. Nach Abschluss der Reparaturarbeiten und Rücksendung der Ware an Sie stellt Bullard Ihnen die tatsächlich durchgeführten Arbeiten in Rechnung.

# EVA (mit Hauben der LF-Reihe und der RT-Reihe) Elektrisches luftreinigendes Atemschutzgerät (PAPR)-System

## Teile und Zubehör

### EVA-Turbogebläse - Baugruppen

EVA1EU	nur Turbogebläseeinheit
EVA2EU	Turbogebläse, Haubenakku, Ladegerät, ohne Filter
EVA2EUDB	Turbogebläse, Vinyl-Dekon-Gurt, Haubenakku, Ladegerät, ohne Filter
EVA3EU	Turbogebläse, Haubenakku, ohne Ladegerät, ohne Filter
EVA3EUDB	Turbogebläse, Vinyl-Dekon-Gurt, Haubenakku, ohne Ladegerät, ohne Filter
EVA4EU	Turbogebläse, Haubenakku, ohne Ladegerät, PAPRFC3
EVA4EUDB	Turbogebläse, Vinyl-Dekon-Gurt, Haubenakku, Ladegerät, PAPRFC3

### Hauben

20LF2LHETEU	20LF LF-Haube Tychem 2000 schmal groß EU-Gewinde HEPA
20LF2MHETEU	20LF LF-Haube Tychem 2000 schmal mittel EU-Gewinde HEPA
20LF2SHETEU	20LF LF-Haube Tychem 2000 schmal klein EU-Gewinde HEPA
20LF1HETEU	20LF LF-Haube Tychem 2000 Standard groß EU-Gewinde HEPA
20LFMHETEU	20LF LF-Haube Tychem 2000 Standard mittel EU-Gewinde HEPA
20LFXLHETEU	20LF LF-Haube Tychem 2000 Standard XL EU-Gewinde HEPA
RT3TEU	RT-Haube Tychem 2000 Doppellatz Sport Halsmanschette EU-Gewinde
RT4TEU	RT-Haube Tychem 4000 Doppellatz Sport Halsmanschette EU-Gewinde

### EVA-Filter und Zubehör

PAPRFC3	EVA-Filter HEPA EN 12941 P R SL 6er Pack
PAPRFC4	EVA-Filter EN 12941 AZP R SL 6er Pack
PAPRFC5	EVA-Filter EN 12941 B1E1K1P R SL 6er Pack
PAPRPF COVER2	PAPR EVA\EVAHL Vorfilterabdeckung für PAPRFC4 und PAPRFC5 3er Pack
PAPRPF2	PAPR EVA\EVAHL Vorfilterabdeckung für PAPRFC4 und PAPRFC5 120er Pack

### EVA-Atemschläuche

PAHBTSEU	EVA-Atemschlauch XL Länge 22 Zoll EU-Gewinde klein
PAHBTMEU	EVA-Atemschlauch Standard Länge 26 Zoll EU-Gewinde mittel
PAHBTLEU	EVA-Atemschlauch XL Länge 32 Zoll EU-Gewinde groß
PAHBTXLEU	EVA-Atemschlauch Standard Länge 38 Zoll EU-Gewinde extragroß

### EVA-Atemschlauchabdeckungen und Sichtscheiben

RTLTC	RTLTC RT Mylar Sichtscheibenabdeckung klar 25er Pack
20QCBTC	EVA-Atemschlauchabdeckung Tychem 2000

### EVA PAPR Zubehör

EVABAT1	EVA-Akku schwarz für Hauben
EVABELT1	EVA-Gurt Standard Komfort Geschlossenzelliger Schaumstoff
EVABELT2	EVA Belt Decon Urethane\Vinyl
EVAEXT1	EVA-Verlängerungsgurt für EVABELT1 oder EVABELT2
EVABKPK2	EVA EBH Backpack
EVASMCEU	EVA-Ladegerät mit Einzelanschluss (Typ-C- und -F-Stecker)
EVASMCEU	EVA-Ladegerät mit Einzelanschluss (Typ-G-Stecker)
EVADQCQ1	EVA-Staubabdeckung Tychem 2000 Verwendung mit PAPRFC3
PAPRSC2	PAPR EVA\EVAHL Duschkappe für PAPRFC3 3er Pack
PAPRSC3	PAPR EVA\EVAHL Duschkappe für PAPRFC4 und PAPRFC5 3er Pack
PA1AFI	Luftstromanzeiger

### EVA-Teile und -Kits

EVABH1	EVA / EVAHL EBH Backpack mit EVABELT1
EVABH2	EVA / EVAHL EBH Backpack mit EVABELT2
EVACAPBLK	EVA-Lagerungskappe schwarz 3er Pack
EVACAPRED	EVA-Lagerungskappe rot 3er Pack
PAPRBAG	Transporttasche Vinyl grün 22 Zoll
PPEBAG	Transporttasche 11 Zoll B x 13 Zoll H x 25 Zoll L Rolle schwarz
EVABP1	EVA-Gurt-Rückplatte für EVABELT1
EVABP2	EVA-Gurt-Rückplatte für EVABELT2
EVABUCKLE	EVA-Gurtschnalle für EVABELT1 oder EVABELT2
EVALLKIT	EVA-Hebelschloss-Kit 3 Hebel 3 Unterlegscheiben 3 Schrauben
EVADSK	EVA-Decon-Kit
EVASMCPSEU	PAPR EVA-Netzteil für Ladegerät mit Einzelanschluss Europa
EVASMCPSEU	PAPR EVA-Netzteil für Ladegerät mit Einzelanschluss Vereinigtes Königreich
EVATGA	Etri-Glide-Einsteller für EVABELT1 oder EVABELT2 PK4

PIKTOGRAMM-SCHLÜSSEL	
	GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR LESER
	HALTBARKEITSDATUM



# **EVA (mit Hauben der LF-Reihe und der RT-Reihe)**

## **Elektrisches luftreinigendes Atemschutzgerät (PAPR)-System**

---



**Bullard Center**  
2421 Fortune Drive  
Lexington, KY 40509 • USA  
877-BULLARD (285-5273)  
Tel: +1-859-234-6616  
Fax: +1-859-246-0243

**E.D. Bullard Company  
Hersteller**  
1898 Safety Way  
Cynthiana, KY 41031 • USA  
877-BULLARD (285-5273)  
Tel: +1-859-234-6616  
Fax: +1-859-234-8987

**Bullard GmbH**  
Dieselstraße 8a  
53424 Remagen • Deutschland  
Tel: +49-2642 999980  
Fax: +49-2642 9999829

**Bullard Asia Pacific Pte. Ltd.**  
51 Changi Business Park Central 2  
#03-04 The Signature  
Singapur 486066  
Tel: +65 6745 0556  
Fax: +65 6797 0299

**INSPEC**  
INSPEC International B.V.  
Benannte Stelle 2849,  
Beechavenue 54-62,  
1119 PW, Schiphol-Rijk,  
Niederlande



©2021 Bullard. Alle Rechte vorbehalten.  
60815012505A (0721)

[www.bullard.com](http://www.bullard.com)